

# Official Journal

## of the European Communities

L 370

Volume 26

31 December 1983

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 3718/83 of 30 December 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .                              | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 3719/83 of 30 December 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .                             | 3  |
| Commission Regulation (EEC) No 3720/83 of 29 December 1983 fixing the import levies on rice and broken rice . . . . .                                                            | 5  |
| Commission Regulation (EEC) No 3721/83 of 29 December 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice . . . . .                                | 7  |
| Commission Regulation (EEC) No 3722/83 of 30 December 1983 fixing the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved fish and vegetables . . . . . | 9  |
| Commission Regulation (EEC) No 3723/83 of 30 December 1983 altering the export refunds on products processed from cereals and rice . . . . .                                     | 10 |
| Commission Regulation (EEC) No 3724/83 of 30 December 1983 altering the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs . . . . .                                          | 15 |
| Commission Regulation (EEC) No 3725/83 of 30 December 1983 fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector . . . . .                           | 17 |
| Commission Regulation (EEC) No 3726/83 of 30 December 1983 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state . . . . .          | 19 |
| Commission Regulation (EEC) No 3727/83 of 30 December 1983 fixing the export refunds on olive oil . . . . .                                                                      | 22 |

(Continued overleaf)

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 3728/83 of 30 December 1983 fixing the export refunds on oil seeds . . . . .                                                                                                                                     | 24 |
| Commission Regulation (EEC) No 3729/83 of 30 December 1983 fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1984 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty . . . . .                | 26 |
| Commission Regulation (EEC) No 3730/83 of 30 December 1983 fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1984 to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty . . . . .     | 29 |
| Commission Regulation (EEC) No 3731/83 of 30 December 1983 fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1984 to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty . . . . . | 32 |
| Commission Regulation (EEC) No 3732/83 of 30 December 1983 fixing the rate of the aid for peas and field beans used in the feeding of animals . . . . .                                                                                         | 34 |
| Commission Regulation (EEC) No 3733/83 of 30 December 1983 fixing the rate of the additional aid for dried fodder . . . . .                                                                                                                     | 35 |
| Commission Regulation (EEC) No 3734/83 of 30 December 1983 fixing the amount of the subsidy on oil seeds . . . . .                                                                                                                              | 37 |
| Commission Regulation (EEC) No 3735/83 of 30 December 1983 fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed . . . . .                                                                                                           | 39 |
| Commission Regulation (EEC) No 3736/83 of 30 December 1983 fixing the aid for cotton . . . . .                                                                                                                                                  | 41 |
| Commission Regulation (EEC) No 3737/83 of 30 December 1983 fixing the aid for soya beans . . . . .                                                                                                                                              | 42 |
| Commission Regulation (EEC) No 3738/83 of 30 December 1983 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals . . . . .                                                                                                         | 43 |
| Commission Regulation (EEC) No 3739/83 of 30 December 1983 altering the corrective amount applicable to the refund on malt . . . . .                                                                                                            | 45 |
| Commission Regulation (EEC) No 3740/83 of 30 December 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .                                                                                             | 47 |
| Commission Regulation (EEC) No 3741/83 of 30 December 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .                                                                                            | 49 |
| Commission Regulation (EEC) No 3742/83 of 30 December 1983 altering the components used to calculate the differential amounts for colza, rape and sunflower seed . . . . .                                                                      | 51 |
| Commission Regulation (EEC) No 3743/83 of 30 December 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice . . . . .                                                                                                     | 55 |
| Commission Regulation (EEC) No 3744/83 of 30 December 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                                                                                                                      | 57 |

(Continued on inside back cover)

|                                                                                                                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 3745/83 of 30 December 1983 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state . . . . . | 58 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

## II *Acts whose publication is not obligatory*

### **Council**

83/650/EEC :

|                                                                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| * Council Decision of 19 December 1983 on a financial contribution to the Foot-and-Mouth Disease Institute in Ankara . . . . . | 60 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

83/651/EEC :

|                                                                                                                                                                                                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| * Council Directive of 22 December 1983 prolonging the derogation accorded to Ireland relating to the rules governing turnover tax and excise duty applicable in international travel . . . . . | 62 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

### **Corrigenda**

|                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| * Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 653/83 of 18 March 1983 introducing Community surveillance of imports of certain products originating in Japan (OJ No L 77, 23. 3. 1983) . . . . .                                                                   | 63 |
| * Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3543/83 of 12 December 1983 amending quantitative limits fixed for imports of certain textile products originating in South Korea (OJ No L 354 16. 12. 1983) . . . . .                                               | 63 |
| * Corrigendum to Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 3647/83 of 19 December 1983 adjusting the remuneration and pensions of officials and other servants of the European Communities and the weightings applied thereto (OJ No L 361, 24. 12. 1983) . . . . . | 64 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3718/83**

**of 30 December 1983**

**fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2157/83<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 29 December 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 31 December 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne)    |                                           |                                      |
|----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| CCT heading No | Description                               | Levies                               |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 76,65                                |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 112,68 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 73,71 <sup>(6)</sup>                 |
| 10.03          | Barley                                    | 47,68                                |
| 10.04          | Oats                                      | 63,62                                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 48,62 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                    | 45,62 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 67,24 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals               | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 121,44                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 117,28                               |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 188,06                               |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 129,90                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3719/83

of 30 December 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1451/82 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the  
value of the unit of account and the exchange rates to  
be applied for the purposes of the common agricul-  
tural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2543/73 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
2158/83 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on  
their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies in relation to the Community  
currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on  
29 December 1983 ;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be  
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation  
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies  
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be  
as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 31 December  
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

| CCT heading No | Description                               | (ECU/tonne)   |                 |                 |                 |
|----------------|-------------------------------------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                |                                           | Current<br>12 | 1st period<br>1 | 2nd period<br>2 | 3rd period<br>3 |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 0             | 0               | 0               | 0,92            |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.02          | Rye                                       | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.03          | Barley                                    | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.04          | Oats                                      | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0             | 0               | 0               | 1,27            |

## B. Malt

| CCT heading No | Description                                                                          | (ECU/tonne)   |                 |                 |                 |                 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                |                                                                                      | Current<br>12 | 1st period<br>1 | 2nd period<br>2 | 3rd period<br>3 | 4th period<br>4 |
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0             | 0               | 0               | 1,64            | 1,64            |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0             | 0               | 0               | 1,22            | 1,22            |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0             | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0             | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0             | 0               | 0               | 0               | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3720/83**  
**of 29 December 1983**  
**fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/83 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2454/83 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3688/83 <sup>(4)</sup>;

Whereas, if the levy is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2454/83 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 5.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 243, 1. 9. 1983, p. 5.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 368, 29. 12. 1983, p. 16.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 December 1983 fixing the import levies on rice and broken rice

| (ECU/tonne)    |                                         |                                |                                                         |
|----------------|-----------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------|
| CCT heading No | Description                             | Third countries <sup>(3)</sup> | ACP or OCT <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| ex 10.06       | Rice :                                  |                                |                                                         |
|                | B. Other :                              |                                |                                                         |
|                | I. Paddy rice ; husked rice :           |                                |                                                         |
|                | a) Paddy rice :                         |                                |                                                         |
|                | 1. Round grain                          | 157,66                         | 75,23                                                   |
|                | 2. Long grain                           | 176,21                         | 84,50                                                   |
|                | b) Husked rice :                        |                                |                                                         |
|                | 1. Round grain                          | 197,08                         | 94,94                                                   |
|                | 2. Long grain                           | 220,26                         | 106,53                                                  |
|                | II. Semi-milled or wholly milled rice : |                                |                                                         |
|                | a) Semi-milled rice :                   |                                |                                                         |
|                | 1. Round grain                          | 315,84                         | 145,99                                                  |
|                | 2. Long grain                           | 437,38                         | 206,80                                                  |
|                | b) Wholly milled rice :                 |                                |                                                         |
|                | 1. Round grain                          | 336,37                         | 155,83                                                  |
|                | 2. Long grain                           | 468,87                         | 222,08                                                  |
|                | III. Broken rice                        | 56,37                          | 25,18                                                   |

<sup>(1)</sup> Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3721/83****of 29 December 1983****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization  
of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 1566/83 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (6)  
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)  
No 2455/83 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 3689/83 <sup>(4)</sup>;

Whereas, if the levy is to operate normally, levies  
should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on  
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies in relation to the Community  
currencies referred to in the previous indent;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be  
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums to be added to the import levies fixed  
in advance in respect of rice and broken rice shall be  
as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January  
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 29 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 243, 1. 9. 1983, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 368, 29. 12. 1983, p. 18.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 December 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

| CCT<br>heading<br>No | Description                                | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |
|----------------------|--------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                      |                                            | Current<br>1 | 1st period<br>2 | 2nd period<br>3 | 3rd period<br>4 |
| ex 10.06             | Rice :                                     |              |                 |                 |                 |
|                      | B. Other                                   |              |                 |                 |                 |
|                      | I. Paddy rice ; husked rice :              |              |                 |                 |                 |
|                      | a) Paddy rice :                            |              |                 |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | b) Husked rice :                           |              |                 |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | II. Semi-milled or wholly<br>milled rice : |              |                 |                 |                 |
|                      | a) Semi-milled rice :                      |              |                 |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | b) Wholly milled rice :                    |              |                 |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | III. Broken rice                           | 0            | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3722/83

of 30 December 1983

fixing the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved fish and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 591/79 of 26 March 1979 laying down general rules relating to the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 38/81<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 591/79 provides for the granting of a production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved fish and vegetables;

Whereas under Article 3 of the abovementioned Regulation, without prejudice to the second subparagraph of Article 7 of the said Regulation, the Commission shall fix this refund every two months;

Whereas, by virtue of Article 5 of the Regulation cited above, where the tender system is employed for fixing the levy, the production refund shall be fixed on the basis of the minimum levies determined under the said system for oils falling within subheading 15.07 A

II a) of the Common Customs Tariff; whereas, however, if the oil employed for manufacture of the preserves was produced within the Community, the amount referred to above shall be increased by a sum equal to the consumption aid in force on the day the said refund is applied;

Whereas application of the above criteria results in the refund being fixed as shown below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For January and February 1984, the amount of the production refund referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 591/79 shall be:

- 107,29 ECU per 100 kilograms for olive oil produced in the Community and utilized in Member States other than Greece,
- 55,00 ECU per 100 kilograms for olive oil other than that referred to in the preceding indent, utilized in the Member States other than Greece,
- 70,31 ECU per 100 kilograms for olive oil utilized in Greece.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 78, 30. 3. 1979, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 3, 1. 1. 1981, p. 7.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3723/83

of 30 December 1983

altering the export refunds on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-  
zation of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1451/82 <sup>(2)</sup>, and in particular the  
fifth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization  
of the market in rice <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 1566/83 <sup>(4)</sup>, and in particular the fifth sub-  
paragraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas the export refunds on products processed  
from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC)  
No 3706/83 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules, criteria  
and other provisions contained in Regulation (EEC)

No 3706/83 to the information at present available to  
the Commission that the export refunds at present in  
force should be altered as shown in the Annex to this  
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1  
(d) of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 1  
(1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to  
Regulation (EEC) No 2744/75 <sup>(6)</sup>, as fixed in the  
Annex to Regulation (EEC) No 3706/83, are hereby  
altered as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 2 January  
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 369, 30. 12. 1983, p. 15.

<sup>(6)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1983 altering the export refunds on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

| Number in nomenclature used for refunds | Nomenclature in simplified wording                                                                                                                                                                                                                                  | Refund |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 11.01 C (I)                             | Barley flour, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 0,9 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0,9 % by weight                                                                                          | 60,05  |
| 11.01 C (II)                            | Barley flour not included under No 11.01 C (I)                                                                                                                                                                                                                      | —      |
| 11.01 D (I)                             | Oat flour, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2,3 % by weight, of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1,8 % by weight, of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated | 44,82  |
| 11.01 D (II)                            | Oat flour not included under No 11.01 D (I)                                                                                                                                                                                                                         | —      |
| 11.01 E (I)                             | Maize flour, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 1,3 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0,8 % by weight                                                                                            | 70,00  |
| 11.01 E (II)                            | Maize flour, of a fat content, referred to dry matter, exceeding 1,3 % but not exceeding 1,7 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight                                                                          | —      |
| 11.01 E (III)                           | Maize flour not included under No 11.01 E (I) and (II)                                                                                                                                                                                                              | —      |
| 11.01 F                                 | Rice flour                                                                                                                                                                                                                                                          | —      |
| 11.02 A III (a)                         | Barley groats and meal, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0,9 % by weight                                                                                  | 62,05  |
| 11.02 A III (b)                         | Barley groats and meal not included under No 11.02 A III (a)                                                                                                                                                                                                        | —      |
| 11.02 A IV (a)                          | Oat groats and meal, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2,3 % by weight, of a tegument content not exceeding 0,1 %, of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated                             | 44,82  |
| 11.02 A IV (b)                          | Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV (a)                                                                                                                                                                                                            | —      |
| 11.02 A V (a)                           | Maize groats and meal, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 0,9 % by weight and a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0,6 % by weight <sup>(1)</sup>                                                                      | 90,00  |
| 11.02 A V (b)                           | Maize groats and meal, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 1,3 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0,8 % by weight <sup>(1)</sup>                                                                   | 70,00  |
| 11.02 A V (c)                           | Maize groats and meal, of a fat content, referred to dry matter, exceeding 1,3 % by weight but not exceeding 1,7 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight <sup>(1)</sup>                                       | 60,00  |
| 11.02 A VI                              | Rice groats and meal                                                                                                                                                                                                                                                | —      |
| 11.02 B I a) 1 (aa)                     | Hulled (shelled or husked) barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0,9 % by weight <sup>(2)</sup>                                                        | 60,05  |
| 11.02 B I a) 1 (bb)                     | Hulled (shelled or husked) barley not included under No 11.02 B I a) 1 (aa) <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                          | —      |
| 11.02 B I a) 2 (aa)                     | Clipped oats                                                                                                                                                                                                                                                        | —      |

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (ECU/tonne) |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Number<br>in nomenclature<br>used for refunds | Nomenclature in simplified wording                                                                                                                                                                                                                                                           | Refund      |
| 11.02 B I a) 2 bb) (11)                       | Hulled (shelled or husked) oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2,3 % by weight, of tegument content not exceeding 0,5 % of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated <sup>(2)</sup>                              | 39,84       |
| 11.02 B I a) 2 bb) (22)                       | Hulled (shelled or husked) oats, not included under No 11.02 B I a) 2 bb) (11) <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                                                | —           |
| 11.02 B I b) 1 (aa)                           | Hulled and sliced or kibbled barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0,9 % by weight ('Grütze' or 'Grutten') <sup>(2)</sup>                                                       | 60,05       |
| 11.02 B I b) 1 (bb)                           | Hulled and sliced or kibbled barley, not included under No 11.02 B I b) 1 (aa) ('Grütze' or 'Grutten') <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                        | —           |
| 11.02 B I b) 2 (aa)                           | Hulled and sliced or kibbled oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2,3 % by weight, of a tegument content not exceeding 0,1 %, of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated ('Grütze' or 'Grutten') <sup>(2)</sup> | 42,33       |
| 11.02 B I b) 2 (bb)                           | Hulled and sliced or kibbled oats not included under No 11.02 B I b) 2 (aa) ('Grütze' or 'Grutten') <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                           | —           |
| 11.02 B II a) (1)                             | Hulled (shelled or husked) wheat, not sliced or kibbled <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                                                                       | —           |
| 11.02 B II c) (1)                             | Hulled and sliced or kibbled maize of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 0,9 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0,6 % by weight ('gruetze' or 'grutten') <sup>(2)</sup>                                                       | 75,00       |
| 11.02 C III (a)                               | Pearled barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight (without talc) — 1st category <sup>(3)</sup>                                                                                                                                                          | 80,06       |
| 11.02 C III (b)                               | Pearled barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight (without talc) — 2nd category <sup>(3)</sup>                                                                                                                                                          | 64,05       |
| 11.02 C IV                                    | Pearled oats <sup>(3)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                  | —           |
| 11.02 D I                                     | Wheat not otherwise worked than kibbled                                                                                                                                                                                                                                                      | 37,00       |
| 11.02 D II                                    | Rye not otherwise worked than kibbled                                                                                                                                                                                                                                                        | 28,00       |
| 11.02 E I b) 1 (aa)                           | Flaked barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0,9 % by weight                                                                                                                    | 60,05       |
| 11.02 E I b) 1 (bb)                           | Flaked barley not included under 11.02 E I b) 1 (aa)                                                                                                                                                                                                                                         | —           |
| 11.02 E I b) 2 (aa)                           | Flaked oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2,3 % by weight, of a tegument content not exceeding 0,1 %, of a moisture content not exceeding 12 % and of which the peroxydase is virtually inactivated                                                              | 49,80       |
| 11.02 E I b) 2 (bb)                           | Flaked oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2,3 % by weight, of a tegument content exceeding 0,1 % but not exceeding 1,5 %, of a moisture content not exceeding 12 % and of which the peroxydase is virtually inactivated                                          | 39,84       |
| 11.02 E I b) 2 (cc)                           | Flaked oats not included under Nos 11.02 E I b) 2 (aa) and 11.02 E I b) 2 (bb)                                                                                                                                                                                                               | —           |
| ex 11.02 E II c) (1)                          | Flaked maize, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 0,9 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0,7 % by weight                                                                                                                    | 80,00       |

| Number<br>in nomenclature<br>used for refunds | Nomenclature in simplified wording                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (ECU/tonne)<br><br>Refund |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| ex 11.02 E II c) (2)                          | Flaked maize, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 1,3 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0,8 % by weight                                                                                                                                                                                                                         | 65,00                     |
| ex 11.02 E II c) (3)                          | Flaked maize, of a fat content, referred to dry matter, exceeding 1,3 % but not exceeding 1,7 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight                                                                                                                                                                                                       | —                         |
| 11.02 E II d) 1                               | Flaked rice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                         |
| 11.02 F III                                   | Barley pellets                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                         |
| 11.02 F IV                                    | Oat pellets                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                         |
| 11.02 F V                                     | Maize pellets                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                         |
| 11.02 G I                                     | Wheat germ, whole, rolled, flaked or ground                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 16,12                     |
| 11.02 G II                                    | Germ of cereals other than wheat, whole, rolled, flaked or ground                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12,50                     |
| 11.07 A I a)                                  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 114,76                    |
| 11.07 A II a)                                 | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 71,25                     |
| 11.08 A I                                     | Maize starch <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 49,25                     |
| 11.08 A II                                    | Rice starch <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 52,17                     |
| 11.08 A III                                   | Wheat starch <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 80,70                     |
| 11.08 A IV                                    | Potato starch <sup>(6)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 49,25                     |
| 11.08 A V                                     | Starches other than maize, rice, wheat, or potato starch <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                         |
| 11.09 A                                       | Dried wheat gluten, of a protein content, referred to dry matter, of 82 % or more by weight (N × 6,25)                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 98,30                     |
| 17.02 B II a)                                 | Glucose and malto-dextrine, other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated <sup>(4)</sup>                                                                                                                                                                                      | 64,24                     |
| 17.02 B II b)                                 | Malto-dextrine and malto-dextrine syrup ; glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated <sup>(4)</sup>                                                                                                                                          | 49,25                     |
| 17.02 F II a)                                 | Caramel, other than caramel containing 50 % or more by weight of sucrose in the dry matter, in the form of powder, whether or not agglomerated                                                                                                                                                                                                                                                    | 67,30                     |
| 17.02 F II b)                                 | Caramel, other than caramel containing 50 % or more by weight of sucrose in the dry matter, other than in the form of powder                                                                                                                                                                                                                                                                      | 46,80                     |
| 21.07 F II                                    | Flavoured or coloured glucose syrup, and malto-dextrine syrup                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 49,25                     |
| 23.02 A I a)                                  | Brans sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice of a starch content not exceeding 35 % by weight                                                                                                                                                                                                                                                    | 12,36                     |
| 23.02 A I b) 2                                | Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, of a starch content exceeding 35 % by weight, and not having undergone a denaturing process, or of a starch content exceeding 45 % by weight and having undergone denaturing process                                                                                                              | 12,36                     |
| 23.02 A II a)                                 | Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals other than maize or rice, of a starch content not exceeding 28 % by weight and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0,2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sifted product has an ash content, calculated on dry matter, not exceeding 1,5 % by weight | 12,36                     |
| 23.02 A II b)                                 | Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals other than maize or rice, not included under No 23.02 A II a)                                                                                                                                                                                                                                            | 12,36                     |
| 23.03 A I                                     | Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on dry matter, of 63 % or more by weight (N × 6,25)                                                                                                                                                                                                                | 24,47                     |

- 
- (<sup>1</sup>) The export refund is paid in respect of maize, groats and meal :  
— of which a percentage not exceeding 30 % passes through a sieve with an aperture of 315 microns,  
— of which a percentage not exceeding 5 % passes through a sieve with an aperture of 150 microns.
- (<sup>2</sup>) 'Hulled grains' are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (<sup>3</sup>) 'Pearled grains' are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (<sup>4</sup>) Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 the product falling within subheading 17.02 B I enjoys the same export refund as the product falling within subheading 17.02 B II.
- (<sup>5</sup>) The export refund is granted on products falling within this subheading which have a starch content of not less than 85 % by weight.
- (<sup>6</sup>) The export refund is granted on products falling within this subheading which have a starch content of not less than 78 % by weight.
-

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3724/83

of 30 December 1983

## altering the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-  
zation of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular the  
fifth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereal-based  
compound feedingstuffs were fixed by Regulation  
(EEC) No 3707/83<sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules, criteria  
and other provisions contained in Regulation (EEC)  
No 3707/83 to the information at present available to  
the Commission that the export refunds at present in

force should be altered as shown in the Annex to this  
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the compound feedingstuffs  
covered by Regulation (EEC) No 2727/75 and subject  
to Regulation (EEC) No 2743/75<sup>(4)</sup>, fixed in the  
Annex to Regulation (EEC) No 3707/83, are hereby  
altered as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 2 January  
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 369, 30. 12. 1983, p. 21.

<sup>(4)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 60.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 30 December 1983 altering the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

(ECU/tonne)

| CCT heading No | Special specification for refund | Nomenclature in simplified wording                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Refund                                                                    |
|----------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 23.07 B I      |                                  | Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 2743/75, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings 17.02 B and 21.07 F II or milk products (falling within heading Nos 04.01, 04.02, 04.03 and 04.04 and subheadings 17.02 A and 21.07 F I):<br><br>Of a milk powder content of less than 50 % by weight and of a cereal products <sup>(1)</sup> content by weight: |                                                                           |
|                | 0510                             | — Exceeding 5 % but not exceeding 10 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2,34 <sup>(2)</sup> 2,75 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> — <sup>(4)</sup>   |
|                | 1010                             | — Exceeding 10 % but not exceeding 20 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4,68 <sup>(2)</sup> 5,50 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> — <sup>(4)</sup>   |
|                | 2010                             | — Exceeding 20 % but not exceeding 30 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 9,37 <sup>(2)</sup> 11,00 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> — <sup>(4)</sup>  |
|                | 3010                             | — Exceeding 30 % but not exceeding 40 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 14,05 <sup>(2)</sup> 16,50 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> — <sup>(4)</sup> |
|                | 4010                             | — Exceeding 40 % but not exceeding 50 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 18,74 <sup>(2)</sup> 22,00 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> — <sup>(4)</sup> |
|                | 5010                             | — Exceeding 50 % but not exceeding 60 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 23,42 <sup>(2)</sup> 27,50 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> — <sup>(4)</sup> |
|                | 6010                             | — Exceeding 60 % but not exceeding 70 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 28,10 <sup>(2)</sup> 33,00 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> — <sup>(4)</sup> |
|                | 7010                             | — Exceeding 70 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 30,66 <sup>(2)</sup> 36,00 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> — <sup>(4)</sup> |

<sup>(1)</sup> 'Cereal products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading 11.02 G) of the Common Customs Tariff.

<sup>(2)</sup> For exports to Zones A, B, C, D and E specified in Annex II to Regulation (EEC) No 1124/77, as amended by Regulation (EEC) No 3634/83.

<sup>(3)</sup> Minimum content of maize and/or sorghum exceeding: 0510: 5 %; 1010: 10 %; 2010: 20 %; 3010: 30 %; 4010: 40 %; 5010: 50 %; 6010: 60 %; 7010: 60 %.

In so far as this minimum is observed, these refunds shall, at the request of the party concerned, also apply where the cereal products' content exceeds the maximum specified on the same line.

<sup>(4)</sup> For export to other third countries.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3725/83

of 30 December 1983

fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization  
of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended  
by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 16 (8) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No  
1785/81 provides for charging a levy on imports of the  
products listed in Article 1 (1) of that Regulation ;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1)  
(d) of Regulation (EEC) No 1785/81 must be calcu-  
lated, where appropriate, at a standard rate on the basis  
of the sucrose content (including other sugars  
expressed as sucrose) of the product concerned and of  
the levy on white sugar ; whereas, however, the levies  
on maple sugar and maple syrup are limited to the  
amount resulting from application of the rate of duty  
bound within GATT ;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC)  
No 837/68 of 28 June 1968 on detailed rules for the  
application of levies on sugar<sup>(3)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1428/78<sup>(4)</sup>, provides that the  
basic amount of the levy for 100 kilograms of product  
must be fixed per percentage point of sucrose content ;

Whereas the basic amount of the levy must be equal  
to one-hundredth of the average of the levies appli-  
cable to 100 kilograms of white sugar during the first  
20 days of the month preceding the month for which  
the basic amount of the levy is fixed ; whereas,  
however, the levy applicable to white sugar on the day  
of the fixing of the basic amount must be substituted  
for the average of the levies, where that levy differs by  
at least 0,73 ECU from that average ;

Whereas the basic amount must be fixed each month ;  
whereas it must, however, be altered during the period  
between the day on which it is fixed and the first day  
of the month following the month for which the basic  
amount is applicable, if the levy on white sugar differs  
by at least 0,73 ECU from the average referred to  
above or from the levy on white sugar used to fix the  
basic amount ; whereas, in this case, the basic amount  
must be equal to one-hundredth of the levy on white  
sugar used to calculate the alteration ;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted  
on the basis of variations in the threshold price for  
white sugar occurring between the month in which  
the basic amount is fixed and the period of applica-  
tion ; whereas this adjustment, equal to one-hundredth  
of the difference between these two threshold prices,  
must be deducted from or added to the basic amount  
in the circumstances provided for in Article 7 (6) of  
Regulation (EEC) No 837/68 ;

Whereas the levy on the products referred to in Article  
1 (1) (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81  
comprises, under Article 16 (6) of that Regulation, a  
variable element and a fixed element, with the latter,  
per 100 kilograms of dry matter, being equal to one-  
tenth of the fixed element established pursuant to  
point B of Article 14 (1) of Regulation (EEC) No  
2727/75<sup>(5)</sup> for the fixing of the import levy on the  
products falling within subheading 17.02 B II of the  
Common Customs Tariff, and the variable element,  
per 100 kilograms of dry matter, being equal to one  
hundred times the basic import levy applicable as  
from the first of each month in the case of the  
products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC)  
No 1785/81 ; whereas the levy must be fixed each  
month ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on  
their central rate,

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

<sup>(4)</sup> OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34.

<sup>(5)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from the application of these provisions that the import levies on the products concerned should be as indicated in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies on the products listed in Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                            | Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question | Amount of levy per 100 kg of dry matter |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 17.02          | Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel : |                                                                                                    |                                         |
|                | C. Maple sugar and other syrup                                                                                                                                         | 0,3809                                                                                             | —                                       |
|                | D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :                                                                                          |                                                                                                    |                                         |
|                | I. Isoglucose                                                                                                                                                          | —                                                                                                  | 47,76                                   |
|                | ex II. Other                                                                                                                                                           | 0,3809                                                                                             | —                                       |
|                | E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey                                                                                                           | 0,3809                                                                                             | —                                       |
|                | F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose                                                                   | 0,3809                                                                                             | —                                       |
| 21.07          | Food preparations not elsewhere specified or included :                                                                                                                |                                                                                                    |                                         |
|                | F. Flavoured or coloured sugar syrups :                                                                                                                                |                                                                                                    |                                         |
|                | III. Isoglucose                                                                                                                                                        | —                                                                                                  | 47,76                                   |
|                | IV. Other                                                                                                                                                              | 0,3809                                                                                             | —                                       |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3726/83

of 30 December 1983

fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (d) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Article 8 of Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76<sup>(4)</sup>, provides that the export refund on 100 kilograms of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 is equal to the basic amount multiplied by the sucrose content, including, where appropriate, other sugars expressed as sucrose ; whereas the sucrose content of the product in question is determined in accordance with Article 13 of Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1467/77<sup>(6)</sup> ;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 766/68 provides that the basic amount of the refund on sorbose exported in the natural state must be equal to the basic amount of the refund less one-hundredth of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1400/78 of 20 June 1978 laying

down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry<sup>(7)</sup>, to the products listed in the Annex to the last mentioned Regulation ;

Whereas the basic amount of the refund on the other products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 exported in the natural state must be equal to one-hundredth of an amount which takes account, on the one hand, of the difference between the intervention price for white sugar for the Community areas without deficit for the month for which the basic amount is fixed and quotations or prices for white sugar on the world market and, on the other, of the need to establish a balance between the use of Community basic products in the manufacture of processed goods for export to third countries and the use of third country products brought in under inward processing arrangements ;

Whereas the application of the basic amount may be limited to some of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 ;

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 makes provision for setting refunds for export in the natural state of products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) of that Regulation ; whereas the refund must be fixed per 100 kilograms of dry matter, taking account of the export refund for products within subheading 17.02 B II a) of the Common Customs Tariff and for products referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 and of the economic aspects of the intended exports ; whereas the refund is to be granted only for products complying with the conditions in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1469/77 of 30 June 1977 laying down rules for applying the levy and the refund in respect of isoglucose and amending Regulation (EEC) No 192/75<sup>(8)</sup> ;

Whereas, if the refund system is to operate normally refunds should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

<sup>(7)</sup> OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 9.

<sup>(8)</sup> OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 9.

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refunds referred to above must be fixed every month; whereas they may be altered in the intervening period;

Whereas application of these quotas results in fixing refunds for the products in question at the levels given in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the export refunds on syrups  
and certain other sugar products exported in the natural state

(ECU)

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Basic amount<br>per percentage point<br>of sucrose content<br>and per 100 kg net<br>of the product<br>in question <sup>(1)</sup> | Amount of refund<br>per 100 kg<br>of dry matter <sup>(2)</sup>   |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 17.02                | Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added<br>flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not<br>mixed with natural honey ; caramel :<br><br>D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and<br>malto-dextrine) :<br>I. Isoglucose<br>ex II. Other, excluding sorbose<br><br>E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey<br><br>F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry<br>state, 50 % or more by weight of sucrose | <br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>—<br>0,3210<br>0,3210<br>0,3210                                                      | <br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>32,10<br>—<br>—<br>— |
| 21.07                | Food preparations not elsewhere specified or included :<br><br>F. Flavoured or coloured sugar syrups :<br>III. Isoglucose<br>IV. Other (other than lactose, glucose and malto-dextrine<br>syrups)                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <br><br><br><br>—<br>0,3210                                                                                                      | <br><br><br><br>32,10<br>—                                       |

<sup>(1)</sup> The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

<sup>(2)</sup> Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3727/83**  
**of 30 December 1983**  
**fixing the export refunds on olive oil**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72<sup>(4)</sup>, and in particular the first sentence of Article 7 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 20 of Regulation No 136/66/EEC provides that, where prices within the Community are higher than world market prices, the difference between these prices may be covered by a refund when olive oil is exported to third countries;

Whereas the detailed rules for fixing and granting export refunds on olive oil are contained in Regulations No 171/67/EEC and (EEC) No 616/72<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2962/77<sup>(6)</sup>;

Whereas Article 2 of Regulation No 171/67/EEC provides that the refund must be the same for the whole Community;

Whereas Article 3 of Regulation No 171/67/EEC provides that when the refund on olive oil is being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of olive oil on the Community market and prices for olive oil on the world market,
- the aims of the common organization of the market in olive oil which are to ensure equilibrium

and the natural development of prices and trade on this market,

- the need to avoid disturbances on the Community market, and
- the economic aspect of the proposed exports;

Whereas, furthermore, Article 4 of Regulation No 171/67/EEC provides that the said refund must be fixed in accordance with the following criteria:

- the olive oil prices in the main producing areas of the Community,
- the most favourable quotations recorded on the various markets of importing third countries, and
- the marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets in the main producing areas to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the world market;

Whereas Article 5 of Regulation No 171/67/EEC provides that the refund on olive oil may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas Article 7 of Regulation No 171/67/EEC provides that the refund must be fixed at least once every month; whereas it may, if necessary, be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in olive oil and in particular to olive oil prices within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 78, 31. 3. 1972, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 53.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 2**Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (2) (c) of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the export refunds on olive oil

(ECU/100 kg)

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                         | Refund |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 15.07          | Fixed vegetable oils, fluid or solid, crude, refined or purified :                                                                                                                                  |        |
| A              | Olive oil :                                                                                                                                                                                         |        |
| I              | Untreated :                                                                                                                                                                                         |        |
| (a)            | Virgin olive oil                                                                                                                                                                                    |        |
|                | and                                                                                                                                                                                                 |        |
| II             | Other :                                                                                                                                                                                             |        |
| (a)            | Obtained by processing oils falling within subheading 15.07 A I a) or 15.07 A I b), whether or not blended with virgin olive oil :                                                                  |        |
|                | In immediate packings of a net capacity of 5 kg or less, for destinations mentioned in Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 <sup>(1)</sup> , as well as on export to third countries | 52,00  |

<sup>(1)</sup> OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3728/83**  
**of 30 December 1983**  
**fixing the export refunds on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC  
of 22 September 1966 on the establishment of a  
common organization of the market in oils and fats <sup>(1)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC  
of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and  
sunflower seeds <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 2429/72 <sup>(4)</sup>, and in particular the first  
sentence of Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas Article 28 of Regulation No 136/66/EEC  
provides that a refund may be granted on exports to  
third countries of oil seeds harvested within the  
Community; whereas the amount of this refund may  
not exceed the difference between prices within the  
Community and prices on the world market where the  
former are higher than the latter; whereas Article 21  
of Regulation No 136/66/EEC provides that, at  
present, Article 28 of that Regulation applies only to  
colza, rape and sunflower seeds;

Whereas Article 3 of Regulation No 142/67/EEC  
provides that when the refund is being calculated  
account must be taken of prices ruling on the various  
Community markets which are representative from the  
point of view of processing and exportation; the most  
favourable quotations recorded on the various markets  
of importing third countries and costs incurred in  
placing the goods on the world market; whereas,  
when the amount of the refund is being fixed, account  
must also be taken of the level of market prices within  
the Community for the oil seeds referred to in Article  
21 of Regulation No 136/66/EEC and the future trend  
of these prices; whereas, furthermore, account should  
be taken of the economic aspect of the proposed

exports and the situation in the Community regarding  
the supply of and demand for these seeds;

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC)  
No 651/71 of 29 March 1971 on certain detailed rules  
for the application of export refunds on oil seeds <sup>(5)</sup>, as  
amended by Regulation (EEC) No 1480/79 <sup>(6)</sup>, provides  
that the amount of the refund must be calculated on  
the basis of the weight of exported seeds; whereas this  
weight must be adjusted to take account of any differ-  
ences between the percentages of moisture and impur-  
ities found to exist and those used to define the stan-  
dard quality for which the target price is fixed;  
whereas, when this adjustment is being made, the  
weight of the exported seeds must be increased by the  
amount of the difference between the actual moisture  
and impurities content and that used to define the  
standard quality if the former is lower than the latter;  
whereas, if the opposite applies, the weight of the  
exported seeds must be reduced by the same amount;

Whereas the standard quality referred to above was  
defined in Article 2 of Council Regulation (EEC) No  
1591/83 of 14 June 1983 fixing the target prices and  
intervention prices for colza and rape seed and  
sunflower seed for the 1983/84 marketing year <sup>(7)</sup>;

Whereas Article 2 of Regulation No 142/67/EEC  
provides that the refund may be varied according to  
destination where the world market situation or the  
specific requirements of certain markets make this  
necessary;

Whereas, if the refund system is to operate normally,  
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on  
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies recorded for a given period in  
relation to the Community currencies referred to  
in the previous indent;

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 75, 30. 3. 1971, p. 16.

<sup>(6)</sup> OJ No L 180, 17. 7. 1979, p. 13.

<sup>(7)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 40.

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in oil seeds, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto for those products for which the marketing year has already begun ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The refund on the products referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the export refunds on oil seeds

| (ECU/100 kg)   |                                            |        |
|----------------|--------------------------------------------|--------|
| CCT heading No | Description                                | Refund |
| ex 12.01       | Colza and rape seed, other than for sowing | 7,50   |
| ex 12.01       | Sunflower seed, other than for sowing      | —      |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3729/83****of 30 December 1983****fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1984 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1600/83<sup>(2)</sup>, and in particular Article 17 (5) thereof,

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c) and (e) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1028/83<sup>(4)</sup>, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world markets;

- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;

- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward-processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates<sup>(5)</sup>, as last amended by the Act of Accession<sup>(6)</sup>;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 262/79 of 12 February 1979 on the sale of butter at reduced prices for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2542/83<sup>(8)</sup>, and Commission Regulation (EEC) No 1932/81 of 13 July 1981 on the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs<sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/83, lay down that butter at reduced prices should be made available to industries which manufacture certain goods;

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.

<sup>(3)</sup> OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

<sup>(4)</sup> OJ No L 116, 30. 4. 1983, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

<sup>(6)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(7)</sup> OJ No L 41, 16. 2. 1979, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 250, 10. 9. 1983, p. 11.

<sup>(9)</sup> OJ No L 191, 14. 7. 1981, p. 6.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The rates of the refunds applicable from 1 January 1984 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed

in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1984 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (ECU/100 kg)<br>Rate of refund                      |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| ex 04.02 A II  | Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1,5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2):<br>a) On exportation of goods of CCT heading No 35.01<br>b) On exportation of other goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —<br>59,41                                          |
| ex 04.02 A II  | Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 96,82                                               |
| ex 04.02 A III | Concentrated milk, with a fat content by weight of 7,5 % and a content by weight in dry matter equal to 25 % (PG 4)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 24,60                                               |
| ex 04.03       | Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6):<br>a) On exportation of the following goods manufactured under the conditions laid down in Regulations (EEC) No 262/79 and (EEC) No 1932/81:<br>— goods falling within CCT heading No 19.08 or subheadings 18.06 B and 21.07 C,<br>— preparations for making ice-cream and similar edible products called 'ice-mix' falling within CCT subheading 18.06 D and heading No 21.07,<br>— raw doughs and powdered preparations falling within CCT subheading 19.02 B II b)<br>b) On exportation of goods of CCT subheadings 18.06 D II c) and 21.07 G VII to IX<br>c) On exportation of other goods | —<br>—<br>—<br>—<br>170,16 <sup>(1)</sup><br>157,16 |

<sup>(1)</sup> Rate applicable only in the cases indicated in Article 7 of Regulation (EEC) No 1760/83.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3730/83**  
**of 30 December 1983**

**fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1984 to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/83<sup>(4)</sup>, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75 and Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the difference between quotations of prices on the world market for the products listed in Article 1 of each of those Regulations and the prices within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1028/83<sup>(6)</sup>, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 2727/75 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 as appropriate ;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate

of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to :

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world markets ;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions ;
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements ;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where appropriate, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products ; whereas a production refund is granted in respect of common wheat, maize and broken rice under the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 2742/75 of 29 October 1975 on production refunds in the cereals and rice sectors<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1569/83<sup>(8)</sup> ; whereas, for the purposes of applying the provisions of Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80, the amount of the production refund applicable during the month of exportation should be taken into account ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

<sup>(6)</sup> OJ No L 116, 30. 4. 1983, p. 9.

<sup>(7)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.

<sup>(8)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 8.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The rates of the refunds applicable from 1 January 1984 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 2727/75 or in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76,

exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 2727/75 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Frans ANDRIESSEN

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1984 to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

| CCT<br>heading<br>No | Description                                     | Rate<br>of refund<br>(ECU/100 kg) |
|----------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 10.01 B I            | Common wheat, and meslin (mixed wheat and rye): |                                   |
|                      | — For the manufacture of starch                 | 5,438                             |
|                      | — Other than for the manufacture of starch      | 7,939                             |
| 10.01 B II           | Durum wheat                                     | 10,774                            |
| 10.02                | Rye                                             | 6,940                             |
| 10.03                | Barley                                          | 5,571                             |
| 10.04                | Oats                                            | 3,849                             |
| 10.05 B              | Maize, other than hybrid maize for sowing:      |                                   |
|                      | — For the manufacture of starch                 | 3,415                             |
|                      | — Other than for the manufacture of starch      | 5,162                             |
| 10.06 B I b) 1       | Round grain husked rice                         | 19,951                            |
| 10.06 B I b) 2       | Long grain husked rice                          | 21,814                            |
| 10.06 B II b) 1      | Round grain wholly milled rice                  | 25,743                            |
| 10.06 B II b) 2      | Long grain wholly milled rice                   | 31,614                            |
| 10.06 B III          | Broken rice:                                    |                                   |
|                      | — For the manufacture of starch                 | 3,432                             |
|                      | — Other than for the manufacture of starch      | 5,823                             |
| 10.07 C              | Sorghum                                         | 6,611                             |
| 11.01 A              | Wheat or meslin flour                           | 9,696                             |
| 11.01 B              | Rye flour                                       | 11,012                            |
| 11.02 A I a)         | Durum wheat groats and meal                     | 16,700                            |
| 11.02 A I b)         | Common wheat groats and meal                    | 9,696                             |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3731/83

of 30 December 1983

fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1984 to certain products  
in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the  
Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization  
of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as amended by  
Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 19 (1) and (2) thereof,

Whereas Article 19 (1) and (2) of Regulation (EEC) No  
1785/81 provides that for the products listed in Article  
1 (1) (a), (c), (d), (g) and (h) of that Regulation an export  
refund may be granted when these goods are exported  
in the form of goods listed in Annex I of that same  
Regulation; whereas Council Regulation (EEC) No  
3035/80 of 11 November 1980 laying down general  
rules for granting export refunds for certain agricul-  
tural products exported in the form of goods not  
covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for  
fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, as last amended  
by Regulation (EEC) No 1028/83<sup>(4)</sup>, specifies the  
products for which a rate of refund should be fixed, to  
be applied where these products are exported in the  
form of goods listed in Annex I of Regulation (EEC)  
No 1785/81;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of  
Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate  
of the refund per 100 kilograms for each of the basic  
products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that  
Article, that rate must be determined with particular  
reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries  
in obtaining supplies of the basic products on the  
Community market and the prices ruling on the  
world market;
- (b) the level of the refunds on exports of processed  
agricultural products covered by Annex II to the  
Treaty which are manufactured under similar  
conditions;

- (c) the need to ensure equality of competition for the  
industries which use Community products and  
those which use third country products under  
inward processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80  
provides that, when the rate of the refund is being  
fixed, account should be taken, where appropriate, of  
refunds, aids or other measures having equivalent  
effect applicable in all Member States in accordance  
with the Regulation on the common organization of  
the market in the product in question to the basic  
products listed in Annex A to that Regulation or to  
assimilated products;

Whereas a production refund is granted in respect of  
white sugar or raw sugar under the conditions laid  
down in Council Regulation (EEC) No 1400/78 of 20  
June laying down general rules for the production  
refund on sugar used in the chemical industry<sup>(5)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The rates of the refunds applicable from 1 January  
1984 to the basic products appearing in Annex A to  
Regulation (EEC) No 3035/80 and listed in Article 1  
(1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported  
in the form of goods listed in Annex I to Regulation  
(EEC) No 1785/81, are fixed as shown:

- (a) in Table A of the Annex hereto for those same  
goods in so far as they have not benefited from the  
granting of a production refund provided for by  
Regulation (EEC) No 1400/78;
- (b) in Table B of the Annex hereto for goods other  
than those mentioned under (a).

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January  
1984.

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

<sup>(4)</sup> OJ No L 116, 30. 4. 1983, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Frans ANDRIESSEN

*Member of the Commission*

# **ANNEX**

to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1984 to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

**Table A**

|                                      |                                                                                                                                                   |                                    |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <i>Rate of refund in ECU/100 kg:</i> | White sugar:                                                                                                                                      | 32,10                              |
|                                      | Raw sugar:                                                                                                                                        | 29,53                              |
|                                      | Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose): | $32,10 \times \frac{S^{(1)}}{100}$ |
|                                      | Molasses:                                                                                                                                         | —                                  |
|                                      | Isoglucose or flavoured or coloured isoglucose syrups:                                                                                            | 32,10 <sup>(2)</sup>               |

**Table B**

|                                      |                                                                                                                                                   |                                    |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <i>Rate of refund in ECU/100 kg:</i> | White sugar:                                                                                                                                      | 28,22                              |
|                                      | Raw sugar:                                                                                                                                        | 25,96                              |
|                                      | Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose): | $28,22 \times \frac{S^{(1)}}{100}$ |
|                                      | Molasses:                                                                                                                                         | —                                  |
|                                      |                                                                                                                                                   |                                    |

<sup>(1)</sup> 'S' represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilograms of syrup.

<sup>(2)</sup> Amount of refund for 100 kilograms of dry matter.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3732/83**  
**of 30 December 1983**

**fixing the rate of the aid for peas and field beans used in the feeding of animals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures  
for peas and field beans <sup>(1)</sup>, as last amended by Regula-  
tion (EEC) No 1577/83 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 3  
(6) thereof,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 3  
of Regulation (EEC) No 1431/82 was fixed by Regula-  
tion (EEC) No 2152/83 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regula-  
tion (EEC) No 3378/83 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other  
provisions contained in Regulation (EEC) No 2152/83  
and in Article 105 of the Act of Accession of Greece  
to the information at present available to the Commis-  
sion that the amount of the subsidy at present in force

should be altered as shown in Article 1 of this Regula-  
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The aid referred to in Article 3 of Regulation (EEC)  
No 1431/82 is fixed at 8,655 ECU per 100 kilograms  
for peas and field beans used in the feeding of  
animals, processed in the Member States other than  
Greece where the price for the same products  
processed therein is fixed at 8,362 ECU per 100 kilo-  
grams.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January  
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

<sup>(2)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 18.

<sup>(3)</sup> OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 34.

<sup>(4)</sup> OJ No L 336, 1. 12. 1983, p. 34.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3733/83**  
**of 30 December 1983**  
**fixing the rate of the additional aid for dried fodder**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1117/78 of 22 May 1978 on the common organization of the market in dried fodder<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1220/83<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 (3) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1117/78 was fixed by Regulation (EEC) No 2466/83<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3379/83<sup>(4)</sup>;

Whereas, in the absence of the guide price for the 1984/85 marketing year for dried fodder and in the case of advance fixing for April, May and June 1984, the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the guide price for April, May and June 1983; whereas, therefore, this amount may be applied on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the guide price for the 1984/85 marketing year is known;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2466/83 and Article 104 of the Act of Accession of Greece to

the information at present available to the Commission that the amount of the additional aid at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The rate of the additional aid referred to in Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1117/78 is fixed in the Annex to this Regulation.

2. The amount of the subsidy and in the case of advance fixing for April, May and June 1984, will, however, as for dried fodder, be confirmed or replaced as from 1 January 1984 to take into account the guide price which is fixed for these products for the 1984/85 marketing year.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 29.

<sup>(3)</sup> OJ No L 243, 1. 9. 1983, p. 37.

<sup>(4)</sup> OJ No L 336, 1. 12. 1983, p. 35.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the rate of the additional aid for dried fodder

Additional aid applicable from 1 January 1984 to dried fodder

|                | <i>(ECU / tonne)</i>                                            |                                      |
|----------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|                | Dehydrated fodder ex 12.10 B<br>Protein concentrates ex 23.06 B | Fodder otherwise dried<br>ex 12.10 B |
| Additional aid | 0                                                               | 0                                    |

Additional aid in case of advance fixing for the month of :

|                               | <i>(ECU / tonne)</i> |   |
|-------------------------------|----------------------|---|
| February 1984                 | 0                    | 0 |
| March 1984                    | 0                    | 0 |
| April 1984 <sup>(1)</sup>     | 0                    | 0 |
| May 1984 <sup>(1)</sup>       | 0                    | 0 |
| June 1984 <sup>(1)</sup>      | 0                    | 0 |
| July 1984 <sup>(2)</sup>      | 0                    | 0 |
| August 1984 <sup>(2)</sup>    | 0                    | 0 |
| September 1984 <sup>(2)</sup> | 0                    | 0 |
| October 1984 <sup>(2)</sup>   | 0                    | 0 |

<sup>(1)</sup> Subject to the fixing for the 1984/85 marketing year of the guide price for dried fodder and of the percentages mentioned in Article 5 of Regulation (EEC) No 1117/78.

<sup>(2)</sup> In accordance with Article 6 (b) of Regulation (EEC) No 1528/78.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3734/83**  
**of 30 December 1983**  
**fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC  
of 22 September 1966 on the establishment of a  
common organization of the market in oils and fats <sup>(1)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 <sup>(2)</sup>,  
and in particular Article 27 (4) thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in  
Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by  
Regulation (EEC) No 2866/83 <sup>(3)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 3697/83 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 2866/83 to the

information known to the Commission that the  
amount of the subsidy at present in force should be  
altered to the amount set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of  
Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the  
Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January  
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 282, 14. 10. 1983, p. 33.

<sup>(4)</sup> OJ No L 368, 29. 12. 1983, p. 37.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the amount of the subsidy  
on oil seeds

(ECU/100 kg)

| CCT heading No | Description         | Subsidy |
|----------------|---------------------|---------|
| ex 12.01       | Colza and rape seed | 6,729   |
| ex 12.01       | Sunflower seed      | 15,458  |

(ECU/100 kg)

| CCT heading No | Description         | Subsidy in the case of advance fixing for the month of |               |            |            |          |           |
|----------------|---------------------|--------------------------------------------------------|---------------|------------|------------|----------|-----------|
|                |                     | January 1984                                           | February 1984 | March 1984 | April 1984 | May 1984 | June 1984 |
| ex 12.01       | Colza and rape seed | 6,729                                                  | 7,738         | 7,891      | 8,156      | 8,156    | 8,156     |
| ex 12.01       | Sunflower seed      | 15,458                                                 | 16,396        | 16,925     | 17,303     | 17,370   | —         |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3735/83****of 30 December 1983****fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1986/82<sup>(4)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza, rape and sunflower seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2937/83<sup>(6)</sup>, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza, rape and sunflower seed ;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2866/83 of 13

October 1983 fixing the amount of the subsidy on oil seeds<sup>(7)</sup> ;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza, rape and sunflower seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 288, 21. 10. 1983, p. 20.

<sup>(7)</sup> OJ No L 282, 14. 10. 1983, p. 33.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the world market price for  
colza, rape and sunflower seed

(ECU/100 kg) <sup>(1)</sup>

| CCT heading No | Description         | World market price |
|----------------|---------------------|--------------------|
| ex 12.01       | Colza and rape seed | 44,091             |
| ex 12.01       | Sunflower seed      | 44,712             |

(ECU/100 kg) <sup>(1)</sup>

| CCT heading No | Description         | World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of |               |            |            |          |           |
|----------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------|------------|------------|----------|-----------|
|                |                     | January 1984                                                              | February 1984 | March 1984 | April 1984 | May 1984 | June 1984 |
| ex 12.01       | Colza and rape seed | 44,091                                                                    | 43,602        | 43,969     | 44,224     | 44,224   | 44,224    |
| ex 12.01       | Sunflower seed      | 44,712                                                                    | 44,389        | 44,475     | 44,097     | 44,030   | —         |

<sup>(1)</sup> The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

|                 |          |
|-----------------|----------|
| 1 ECU = DM      | 2,24184  |
| 1 ECU = Fl      | 2,52595  |
| 1 ECU = Bfr/Lfr | 44,9008  |
| 1 ECU = FF      | 6,87456  |
| 1 ECU = Dkr     | 8,14104  |
| 1 ECU = £ Irl   | 0,725690 |
| 1 ECU = £       | 0,565227 |
| 1 ECU = Lit     | 1 362,81 |
| 1 ECU = Dr      | 80,7220  |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3736/83**  
**of 30 December 1983**  
**fixing the aid for cotton**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1982/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Regulation (EEC) No 2156/83<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3382/83<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2156/83

to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The aid for unginned cotton referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be 21,127 ECU per 100 kilograms.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

<sup>(2)</sup> OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 45.

<sup>(4)</sup> OJ No L 336, 1. 12. 1983, p. 41.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3737/83**  
**of 30 December 1983**  
**fixing the aid for soya beans**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1614/79 of 24 July 1979 laying down special measures  
in respect of soya beans <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation  
(EEC) No 1984/82 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 2 (5)  
thereof,

Whereas the amount of the aid referred to in Article  
2 (1) of Regulation (EEC) No 1614/79 was fixed by  
Regulation (EEC) No 2744/83 <sup>(3)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 3552/83 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other  
provisions contained in Regulation (EEC) No 2744/83

to the information at present available to the Commis-  
sion that the amount of the aid at present in force  
should be altered as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The aid referred to in Article 2 of Regulation (EEC)  
No 1614/79 is hereby fixed at 16,232 ECU per 100  
kilograms.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January  
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 190, 28. 7. 1979, p. 8.

<sup>(2)</sup> OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 269, 1. 10. 1983, p. 46.

<sup>(4)</sup> OJ No L 354, 16. 12. 1983, p. 43.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3738/83**  
**of 30 December 1983**  
**altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-  
zation of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular the  
fourth sentence of the second subparagraph of Article  
16 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules  
for granting export refunds on cereals and criteria for  
fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>,

Whereas the corrective amount applicable to the  
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No  
3557/83<sup>(4)</sup>;

Whereas, the basis of today's cif prices and cif forward  
delivery prices, taking foreseeable developments on the

market into account, the corrective amount at present  
applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of  
Regulation (EEC) No 2727/75, fixed in the Annex to  
Regulation (EEC) No 3557/83 which is applicable to  
the export refunds fixed in advance in respect of  
cereals, is hereby altered to the amounts set out in the  
Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January  
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No L 354, 16. 12. 1983, p. 54.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1983 altering the corrective amount  
applicable to the refund on cereals

| (ECU/tonne)          |                                             |              |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
|----------------------|---------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| CCT<br>heading<br>No | Description                                 | Current<br>1 | 1st period<br>2 | 2nd period<br>3 | 3rd period<br>4 | 4th period<br>5 | 5th period<br>6 | 6th period<br>7 |
| 10.01 B I            | Common wheat, and meslin<br>for export to : |              |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
|                      | — China                                     | 0            | + 6,00          | + 2,00          | 0               | — 2,00          | — 2,00          | — 2,00          |
|                      | — other third countries                     | 0            | 0               | — 4,00          | — 6,00          | — 8,00          | —               | —               |
| 10.01 B II           | Durum wheat                                 | 0            | 0               | 0               | —               | —               | —               | —               |
| 10.02                | Rye                                         | 0            | 0               | 0               | —               | —               | —               | —               |
| 10.03                | Barley                                      | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               | —               | —               |
| 10.04                | Oats                                        | 0            | 0               | 0               | —               | —               | —               | —               |
| 10.05 B              | Maize other than hybrid maize<br>for sowing | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 10.07 C              | Grain sorghum                               | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 11.01 A              | Common wheat flour                          | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               | —               | —               |
| 11.01 B              | Rye flour                                   | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               | —               | —               |
| 11.02 A I a)         | Durum wheat groats and meal                 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               | —               | —               |
| 11.02 A I b)         | Common wheat groats and meal                | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               | —               | —               |

N. B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as amended by Regulation (EEC) No 3634/83 (OJ No L 360, 23. 12. 1983).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3739/83

of 30 December 1983

altering the corrective amount applicable to the refund on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-  
tion of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1451/82 <sup>(2)</sup>, and in particular the  
fourth sentence of the second subparagraph of Article  
16 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules  
for granting export refunds on cereals and criteria for  
fixing the amount of such refunds <sup>(3)</sup>,

Whereas the corrective amount applicable to the  
refund on malt was fixed by Regulation (EEC) No  
3330/83 <sup>(4)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective  
amount at present applicable to the refund on malt  
should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of  
Regulation (EEC) No 2727/75 which is applicable to  
the export refunds fixed in advance in respect of malt  
is hereby altered to the amount set out in the Annex  
hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January  
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No L 330, 26. 11. 1983, p. 12.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1983 altering the corrective amount applicable to the refund on malt

| CCT heading No | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |                 |                 |
|----------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                | Current<br>1 | 1st period<br>2 | 2nd period<br>3 | 3rd period<br>4 | 4th period<br>5 | 5th period<br>6 |
| 11.07 A I a)   | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A I b)   | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II a)  | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II b)  | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 B        | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               | 0               |

| CCT heading No | (ECU/tonne)     |                 |                 |                  |                   |                   |
|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|-------------------|-------------------|
|                | 6th period<br>7 | 7th period<br>8 | 8th period<br>9 | 9th period<br>10 | 10th period<br>11 | 11th period<br>12 |
| 11.07 A I a)   | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                 | 0                 |
| 11.07 A I b)   | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                 | 0                 |
| 11.07 A II a)  | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                 | 0                 |
| 11.07 A II b)  | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                 | 0                 |
| 11.07 B        | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                 | 0                 |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3740/83

of 30 December 1983

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2157/83<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 29 December 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne)    |                                           |                                      |
|----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| CCT heading No | Description                               | Levies                               |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 79,22                                |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 115,44 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 76,28 <sup>(6)</sup>                 |
| 10.03          | Barley                                    | 50,34                                |
| 10.04          | Oats                                      | 66,19                                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 51,19 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                    | 48,19 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 69,81 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals               | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 125,32                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 121,16                               |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 192,42                               |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 133,78                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3741/83

of 30 December 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2158/83<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 29 December 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

| CCT heading No | Description                               | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |
|----------------|-------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                |                                           | Current<br>1 | 1st period<br>2 | 2nd period<br>3 | 3rd period<br>4 |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 0            | 0,92            | 0,92            | 0               |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.02          | Rye                                       | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.03          | Barley                                    | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.04          | Oats                                      | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0            | 0               | 0               | 1,89            |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0            | 1,27            | 1,27            | 0               |

## B. Malt

| CCT heading No | Description                                                                          | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |                 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                |                                                                                      | Current<br>1 | 1st period<br>2 | 2nd period<br>3 | 3rd period<br>4 | 4th period<br>5 |
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0            | 1,64            | 1,64            | 0               | 0               |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0            | 1,22            | 1,22            | 0               | 0               |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3742/83

of 30 December 1983

altering the components used to calculate the differential amounts for colza,  
rape and sunflower seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC  
of 22 September 1966 on the establishment of a  
common organization of the market in oils and fats <sup>(1)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1223/83 of 20 May 1983 on the exchange rates to be  
applied in agriculture <sup>(3)</sup>, as last amended by Regula-  
tion (EEC) No 1877/83 <sup>(4)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures  
for colza, rape and sunflower seed <sup>(5)</sup>, as last amended  
by Regulation (EEC) No 2027/83 <sup>(6)</sup>, and in particular  
Article 2 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73  
of 23 August 1973 <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 2937/83 <sup>(8)</sup>, laid down detailed rules of  
application for Regulation (EEC) No 1569/72;  
whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation (EEC)  
No 1569/72, forward differential amounts are to be  
determined where the forward exchange rate for one  
or more currencies differs from the spot rate by at least  
a given percentage;

Whereas the components used to calculate the  
differential amounts were fixed by Regulation (EEC)

No 2363/83 <sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 3566/83 <sup>(10)</sup>;

Whereas, for the period 21 to 27 December 1983, for  
certain currencies

— for certain following months the difference  
referred to in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No  
1569/72 exceeds 2,5 %; whereas this difference in  
the case of certain forward differential amounts  
differs by more than one point from the percen-  
tage adopted for the previous fixing;

Whereas these facts should be taken into account for  
the fixing of the components used to calculate the  
differential amounts for colza, rape and sunflower seed  
where those components are already applied in respect  
of the Member State concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 2363/83 is hereby  
replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 2 January  
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 33.

<sup>(4)</sup> OJ No L 186, 9. 7. 1983, p. 24.

<sup>(5)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(6)</sup> OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 14.

<sup>(7)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(8)</sup> OJ No L 288, 21. 10. 1983, p. 20.

<sup>(9)</sup> OJ No L 228, 20. 8. 1983, p. 5.

<sup>(10)</sup> OJ No L 355, 17. 12. 1983, p. 20.

## ANNEX

|                                                                                                                  | Current  | 1st month | 2nd month | 3rd month | 4th month | 5th month |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Germany or exported from that country         |          |           |           |           |           |           |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                              | + 0,1085 | + 0,1085  | + 0,1085  | + 0,1085  | + 0,1085  | + 0,1085  |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                         | — 0,1085 | — 0,1085  | — 0,1085  | — 0,1085  | — 0,1085  | — 0,1085  |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                           |          |           |           |           |           |           |
| Seed harvested in :                                                                                              |          |           |           |           |           |           |
| — Germany                                                                                                        | —        | —         | —         | —         | —         | —         |
| — the Netherlands                                                                                                | — 0,0436 | — 0,0436  | — 0,0436  | — 0,0436  | — 0,0436  | — 0,0436  |
| — the BLEU                                                                                                       | — 0,1085 | — 0,1085  | — 0,1085  | — 0,1085  | — 0,1085  | — 0,1085  |
| — France                                                                                                         | — 0,1581 | — 0,1581  | — 0,1581  | — 0,1581  | — 0,1581  | — 0,1724  |
| — Denmark                                                                                                        | — 0,0983 | — 0,0983  | — 0,0983  | — 0,0983  | — 0,0983  | — 0,0983  |
| — Ireland                                                                                                        | — 0,1085 | — 0,1085  | — 0,1085  | — 0,1085  | — 0,1085  | — 0,1210  |
| — the United Kingdom                                                                                             | — 0,0242 | — 0,0242  | — 0,0242  | — 0,0242  | — 0,0242  | — 0,0242  |
| — Italy                                                                                                          | — 0,1227 | — 0,1227  | — 0,1227  | — 0,1297  | — 0,1297  | — 0,1567  |
| — Greece                                                                                                         | — 0,1468 | — 0,1468  | — 0,1468  | — 0,1468  | — 0,1468  | — 0,1468  |
| 2. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the Netherlands or exported from that country |          |           |           |           |           |           |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                              | + 0,0678 | + 0,0678  | + 0,0678  | + 0,0678  | + 0,0678  | + 0,0678  |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                         | — 0,0678 | — 0,0678  | — 0,0678  | — 0,0678  | — 0,0678  | — 0,0678  |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                           |          |           |           |           |           |           |
| Seed harvested in :                                                                                              |          |           |           |           |           |           |
| — Germany                                                                                                        | + 0,0456 | + 0,0456  | + 0,0456  | + 0,0456  | + 0,0456  | + 0,0456  |
| — the Netherlands                                                                                                | —        | —         | —         | —         | —         | —         |
| — the BLEU                                                                                                       | — 0,0678 | — 0,0678  | — 0,0678  | — 0,0678  | — 0,0678  | — 0,0678  |
| — France                                                                                                         | — 0,1197 | — 0,1197  | — 0,1197  | — 0,1197  | — 0,1197  | — 0,1319  |
| — Denmark                                                                                                        | — 0,0572 | — 0,0572  | — 0,0572  | — 0,0572  | — 0,0572  | — 0,0572  |
| — Ireland                                                                                                        | — 0,0678 | — 0,0678  | — 0,0678  | — 0,0678  | — 0,0678  | — 0,0786  |
| — the United Kingdom                                                                                             | + 0,0203 | + 0,0203  | + 0,0203  | + 0,0203  | + 0,0203  | + 0,0203  |
| — Italy                                                                                                          | — 0,0828 | — 0,0828  | — 0,0828  | — 0,0863  | — 0,0863  | — 0,1151  |
| — Greece                                                                                                         | — 0,1080 | — 0,1080  | — 0,1080  | — 0,1080  | — 0,1080  | — 0,1080  |
| 3. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the BLEU or exported from the BLEU            |          |           |           |           |           |           |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                              | —        | —         | —         | —         | —         | —         |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                         | —        | —         | —         | —         | —         | —         |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                           |          |           |           |           |           |           |
| Seed harvested in :                                                                                              |          |           |           |           |           |           |
| — Germany                                                                                                        | + 0,1217 | + 0,1217  | + 0,1217  | + 0,1217  | + 0,1217  | + 0,1219  |
| — the Netherlands                                                                                                | + 0,0728 | + 0,0728  | + 0,0728  | + 0,0728  | + 0,0728  | + 0,0728  |
| — the BLEU                                                                                                       | —        | —         | —         | —         | —         | —         |
| — France                                                                                                         | — 0,0556 | — 0,0556  | — 0,0556  | — 0,0556  | — 0,0556  | — 0,0556  |
| — Denmark                                                                                                        | + 0,0114 | + 0,0114  | + 0,0114  | + 0,0114  | + 0,0114  | + 0,0114  |
| — Ireland                                                                                                        | —        | —         | —         | —         | —         | —         |
| — the United Kingdom                                                                                             | + 0,0945 | + 0,0945  | + 0,0945  | + 0,0945  | + 0,0945  | + 0,0945  |
| — Italy                                                                                                          | — 0,0160 | — 0,0160  | — 0,0160  | — 0,0160  | — 0,0160  | — 0,0210  |
| — Greece                                                                                                         | — 0,0430 | — 0,0430  | — 0,0430  | — 0,0430  | — 0,0430  | — 0,0430  |

|                                                                                                                     | Current  | 1st month | 2nd month | 3rd month | 4th month | 5th month |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 4. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country            |          |           |           |           |           |           |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                                 | + 0,0113 | + 0,0113  | + 0,0113  | + 0,0113  | + 0,0113  | + 0,0113  |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                            | — 0,0113 | — 0,0113  | — 0,0113  | — 0,0113  | — 0,0113  | — 0,0113  |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                              |          |           |           |           |           |           |
| Seed harvested in :                                                                                                 |          |           |           |           |           |           |
| — Germany                                                                                                           | + 0,1090 | + 0,1090  | + 0,1090  | + 0,1090  | + 0,1090  | + 0,1090  |
| — the Netherlands                                                                                                   | + 0,0607 | + 0,0607  | + 0,0607  | + 0,0607  | + 0,0607  | + 0,0607  |
| — the BLEU                                                                                                          | — 0,0113 | — 0,0113  | — 0,0113  | — 0,0113  | — 0,0113  | — 0,0113  |
| — France                                                                                                            | — 0,0663 | — 0,0663  | — 0,0663  | — 0,0663  | — 0,0663  | — 0,0663  |
| — Denmark                                                                                                           | —        | —         | —         | —         | —         | —         |
| — Ireland                                                                                                           | — 0,0113 | — 0,0113  | — 0,0113  | — 0,0113  | — 0,0113  | — 0,0113  |
| — the United Kingdom                                                                                                | + 0,0822 | + 0,0822  | + 0,0822  | + 0,0822  | + 0,0822  | + 0,0822  |
| — Italy                                                                                                             | — 0,0271 | — 0,0271  | — 0,0271  | — 0,0271  | — 0,0271  | — 0,0347  |
| — Greece                                                                                                            | — 0,0538 | — 0,0538  | — 0,0538  | — 0,0538  | — 0,0538  | — 0,0538  |
| 5. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in France or exported from that country             |          |           |           |           |           |           |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                                 | — 0,0589 | — 0,0589  | — 0,0589  | — 0,0589  | — 0,0589  | — 0,0589  |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                            | + 0,0589 | + 0,0589  | + 0,0589  | + 0,0589  | + 0,0589  | + 0,0589  |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                              |          |           |           |           |           |           |
| Seed harvested in :                                                                                                 |          |           |           |           |           |           |
| — Germany                                                                                                           | + 0,1877 | + 0,1877  | + 0,1877  | + 0,1877  | + 0,1877  | + 0,2036  |
| — the Netherlands                                                                                                   | + 0,1360 | + 0,1360  | + 0,1360  | + 0,1360  | + 0,1360  | + 0,1496  |
| — the BLEU                                                                                                          | + 0,0589 | + 0,0589  | + 0,0589  | + 0,0589  | + 0,0589  | + 0,0589  |
| — France                                                                                                            | —        | —         | —         | —         | —         | —         |
| — Denmark                                                                                                           | + 0,0710 | + 0,0710  | + 0,0710  | + 0,0710  | + 0,0710  | + 0,0710  |
| — Ireland                                                                                                           | + 0,0589 | + 0,0589  | + 0,0589  | + 0,0589  | + 0,0589  | + 0,0589  |
| — the United Kingdom                                                                                                | + 0,1590 | + 0,1590  | + 0,1590  | + 0,1590  | + 0,1590  | + 0,1651  |
| — Italy                                                                                                             | + 0,0420 | + 0,0420  | + 0,0420  | + 0,0420  | + 0,0420  | + 0,0420  |
| — Greece                                                                                                            | + 0,0133 | + 0,0133  | + 0,0133  | + 0,0133  | + 0,0133  | + 0,0133  |
| 6. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the United Kingdom or exported from that country |          |           |           |           |           |           |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                                 | + 0,0864 | + 0,0864  | + 0,0864  | + 0,0864  | + 0,0864  | + 0,0864  |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                            | — 0,0864 | — 0,0864  | — 0,0864  | — 0,0864  | — 0,0864  | — 0,0864  |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                              |          |           |           |           |           |           |
| Seed harvested in :                                                                                                 |          |           |           |           |           |           |
| — Germany                                                                                                           | + 0,0248 | + 0,0248  | + 0,0248  | + 0,0248  | + 0,0248  | + 0,0248  |
| — the Netherlands                                                                                                   | — 0,0199 | — 0,0199  | — 0,0199  | — 0,0199  | — 0,0199  | — 0,0199  |
| — the BLEU                                                                                                          | — 0,0864 | — 0,0864  | — 0,0864  | — 0,0864  | — 0,0864  | — 0,0864  |
| — France                                                                                                            | — 0,1372 | — 0,1372  | — 0,1372  | — 0,1372  | — 0,1372  | — 0,1423  |
| — Denmark                                                                                                           | — 0,0759 | — 0,0759  | — 0,0759  | — 0,0759  | — 0,0759  | — 0,0759  |
| — Ireland                                                                                                           | — 0,0864 | — 0,0864  | — 0,0864  | — 0,0864  | — 0,0864  | — 0,0864  |
| — the United Kingdom                                                                                                | —        | —         | —         | —         | —         | —         |
| — Italy                                                                                                             | — 0,1010 | — 0,1010  | — 0,1010  | — 0,1010  | — 0,1010  | — 0,1155  |
| — Greece                                                                                                            | — 0,1257 | — 0,1257  | — 0,1257  | — 0,1257  | — 0,1257  | — 0,1257  |

|                                                                                                          | Current  | 1st month | 2nd month | 3rd month | 4th month | 5th month |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 7. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Ireland or exported from that country |          |           |           |           |           |           |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                      | —        | —         | —         | —         | —         | —         |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                 | —        | —         | —         | —         | —         | —         |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                   |          |           |           |           |           |           |
| Seed harvested in :                                                                                      |          |           |           |           |           |           |
| — Germany                                                                                                | + 0,1217 | + 0,1217  | + 0,1217  | + 0,1217  | + 0,1217  | + 0,1256  |
| — the Netherlands                                                                                        | + 0,0728 | + 0,0728  | + 0,0728  | + 0,0728  | + 0,0728  | + 0,0850  |
| — the BLEU                                                                                               | —        | —         | —         | —         | —         | —         |
| — France                                                                                                 | — 0,0556 | — 0,0556  | — 0,0556  | — 0,0556  | — 0,0556  | — 0,0556  |
| — Denmark                                                                                                | + 0,0114 | + 0,0114  | + 0,0114  | + 0,0114  | + 0,0114  | + 0,0114  |
| — Ireland                                                                                                | —        | —         | —         | —         | —         | —         |
| — the United Kingdom                                                                                     | + 0,0945 | + 0,0945  | + 0,0945  | + 0,0945  | + 0,0945  | + 0,0945  |
| — Italy                                                                                                  | — 0,0160 | — 0,0160  | — 0,0160  | — 0,0160  | — 0,0160  | — 0,0173  |
| — Greece                                                                                                 | — 0,0430 | — 0,0430  | — 0,0430  | — 0,0430  | — 0,0430  | — 0,0430  |
| 8. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Italy or exported from that country   |          |           |           |           |           |           |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                      | — 0,0163 | — 0,0163  | — 0,0163  | — 0,0163  | — 0,0163  | — 0,0340  |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                 | + 0,0163 | + 0,0163  | + 0,0163  | + 0,0163  | + 0,0163  | + 0,0340  |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                   |          |           |           |           |           |           |
| Seed harvested in :                                                                                      |          |           |           |           |           |           |
| — Germany                                                                                                | + 0,1399 | + 0,1399  | + 0,1399  | + 0,1461  | + 0,1461  | + 0,1776  |
| — the Netherlands                                                                                        | + 0,0902 | + 0,0902  | + 0,0902  | + 0,0945  | + 0,0945  | + 0,1260  |
| — the BLEU                                                                                               | + 0,0163 | + 0,0163  | + 0,0163  | + 0,0163  | + 0,0163  | + 0,0222  |
| — France                                                                                                 | — 0,0403 | — 0,0403  | — 0,0403  | — 0,0403  | — 0,0403  | — 0,0403  |
| — Denmark                                                                                                | + 0,0279 | + 0,0279  | + 0,0279  | + 0,0279  | + 0,0279  | + 0,0384  |
| — Ireland                                                                                                | + 0,0163 | + 0,0163  | + 0,0163  | + 0,0163  | + 0,0163  | + 0,0168  |
| — the United Kingdom                                                                                     | + 0,1123 | + 0,1123  | + 0,1123  | + 0,1123  | + 0,1123  | + 0,1284  |
| — Italy                                                                                                  | —        | —         | —         | —         | —         | —         |
| — Greece                                                                                                 | — 0,0275 | — 0,0275  | — 0,0275  | — 0,0275  | — 0,0275  | — 0,0098  |
| 9. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Greece or exported from that country  |          |           |           |           |           |           |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                      | — 0,0450 | — 0,0450  | — 0,0450  | — 0,0450  | — 0,0450  | — 0,0450  |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                 | + 0,0450 | + 0,0450  | + 0,0450  | + 0,0450  | + 0,0450  | + 0,0450  |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                   |          |           |           |           |           |           |
| Seed harvested in :                                                                                      |          |           |           |           |           |           |
| — Germany                                                                                                | + 0,1721 | + 0,1721  | + 0,1721  | + 0,1721  | + 0,1721  | + 0,1721  |
| — the Netherlands                                                                                        | + 0,1210 | + 0,1210  | + 0,1210  | + 0,1210  | + 0,1210  | + 0,1210  |
| — the BLEU                                                                                               | + 0,0450 | + 0,0450  | + 0,0450  | + 0,0450  | + 0,0450  | + 0,0450  |
| — France                                                                                                 | — 0,0132 | — 0,0132  | — 0,0132  | — 0,0132  | — 0,0132  | — 0,0199  |
| — Denmark                                                                                                | + 0,0569 | + 0,0569  | + 0,0569  | + 0,0569  | + 0,0569  | + 0,0569  |
| — Ireland                                                                                                | + 0,0450 | + 0,0450  | + 0,0450  | + 0,0450  | + 0,0450  | + 0,0450  |
| — the United Kingdom                                                                                     | + 0,1437 | + 0,1437  | + 0,1437  | + 0,1437  | + 0,1437  | + 0,1437  |
| — Italy                                                                                                  | + 0,0282 | + 0,0282  | + 0,0282  | + 0,0282  | + 0,0282  | + 0,0122  |
| — Greece                                                                                                 | —        | —         | —         | —         | —         | —         |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3743/83

of 30 December 1983

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/83<sup>(4)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(6)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 3691/83<sup>(7)</sup>;

Whereas Council Regulation (EEC) No 414/83 of 21 February 1983<sup>(8)</sup> amended Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(9)</sup> as regards products falling within sub-heading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 29 December 1983;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74<sup>(10)</sup> the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 414/83, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3691/83 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(6)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 368, 29. 12. 1983, p. 23.

<sup>(8)</sup> OJ No L 51, 24. 2. 1983, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(10)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

| CCT heading No                    | Import levies                              |            |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|------------|
|                                   | Third countries<br>(other than ACP or OCT) | ACP or OCT |
| 11.01 D <sup>(2)</sup>            | 126,51                                     | 120,47     |
| 11.02 A IV <sup>(2)</sup>         | 126,51                                     | 120,47     |
| 11.02 B I a) 2 aa)                | 71,29                                      | 68,27      |
| 11.02 B I a) 2 bb) <sup>(2)</sup> | 123,49                                     | 120,47     |
| 11.02 B I b) 2 <sup>(2)</sup>     | 123,49                                     | 120,47     |
| 11.02 C IV <sup>(2)</sup>         | 110,11                                     | 107,09     |
| 11.02 D IV <sup>(2)</sup>         | 71,29                                      | 68,27      |
| 11.02 E I a) 2 <sup>(2)</sup>     | 71,29                                      | 68,27      |
| 11.02 E I b) 2 <sup>(2)</sup>     | 139,90                                     | 133,86     |
| 11.02 F IV <sup>(2)</sup>         | 126,51                                     | 120,47     |

<sup>(2)</sup> For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3744/83**  
**of 30 December 1983**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1785/81 of 30 June 1981 on the common  
organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as  
last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and  
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw  
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1789/83<sup>(3)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 3699/83<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 1789/83 to the  
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts  
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-  
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white  
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the  
Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 31 December  
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

- <sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 48.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 368, 29. 12. 1983, p. 41.

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 30 December 1983 fixing the import levies on white  
sugar and raw sugar**

| (ECU/100 kg)         |                                              |                      |
|----------------------|----------------------------------------------|----------------------|
| CCT<br>heading<br>No | Description                                  | Levy                 |
| 17.01                | Beet sugar and cane sugar, in solid form :   |                      |
|                      | A. White sugar : flavoured or coloured sugar | 38,72                |
|                      | B. Raw sugar                                 | 34,96 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable  
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3745/83**  
**of 30 December 1983**

**altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 last on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 3611/83<sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3611/83 to the information known to the Commission that the export

refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3611/83 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 358, 22. 12. 1983, p. 13.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1983 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

| CCT heading No | Description                                    | Amount of refund     |                                                                                       |
|----------------|------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                |                                                | per 100 kg           | per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question |
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid :             |                      |                                                                                       |
|                | A. White sugar ; flavoured or coloured sugar : |                      |                                                                                       |
|                | (I) White sugar :                              |                      |                                                                                       |
|                | (a) Candy sugar                                | 32,10                |                                                                                       |
|                | (b) Other                                      | 32,22                |                                                                                       |
|                | (II) Flavoured or coloured sugar               |                      | 0,3210                                                                                |
|                | B. Raw sugar :                                 |                      |                                                                                       |
|                | II. Other :                                    |                      |                                                                                       |
|                | (a) Candy sugar                                | 29,53 <sup>(1)</sup> |                                                                                       |
|                | (b) Other raw sugar                            | 29,64 <sup>(1)</sup> |                                                                                       |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COUNCIL

## COUNCIL DECISION

of 19 December 1983

on a financial contribution to the Foot-and-Mouth Disease Institute in Ankara

(83/650/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(1)</sup>,

Whereas the Community should take all appropriate measures to ensure its protection against the risk of exotic strains of foot-and-mouth virus appearing on its territory, particularly as its livestock is not immunized by vaccination against these viruses;

Whereas to this end the Community has undertaken, and continues to undertake, action designed to keep outbreaks of this type of disease far from its frontiers by helping countries affected to strengthen their preventive measures; whereas, for this purpose, substantial Community subsidies have already been granted to the countries of south-east Europe through the FAO;

Whereas these measures have unquestionably made an effective contribution to the protection of Community livestock, especially through the establishment and maintenance of buffer vaccination zones in Turkish Thrace;

Whereas, however, the measures implemented hitherto must be reinforced in order to improve the campaign against foot-and-mouth disease;

Whereas, in order to achieve this aim, substantial work has been undertaken at the Foot-and-Mouth Disease

Institute in Ankara in order to increase significantly the production of vaccine by that Institute;

Whereas this work must be approved as it will enable Turkey to intensify its campaign against foot-and-mouth disease, having regard in particular to the undertaking given by that country to ensure the maintenance of the buffer vaccine zone against this disease in Turkish Thrace;

Whereas, by Decision 75/776/EEC <sup>(2)</sup> the Community has already made an initial financial contribution to the Foot-and-Mouth Disease Institute in Ankara;

Whereas the Turkish authorities have again asked the Community to contribute to the Ankara Institute; whereas a favourable reply should be given to this request;

Whereas a technical collaboration agreement has been concluded between the Ankara Institute and an animal health institute in a Member State;

Whereas the Standing Veterinary Committee should be kept regularly informed of progress on the project as a whole,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

1. The Community shall make a financial contribution to a project at the Foot-and-Mouth Disease Institute in Ankara, during the 1983, 1984 and 1985 financial years.

<sup>(1)</sup> OJ No C 342, 19. 12. 1983, p. 118.

<sup>(2)</sup> OJ No L 326, 18. 12. 1975, p. 16.

2. The financial contribution referred to in paragraph 1 shall be for the financing of:

- new equipment for the Ankara Institute,
- technical assistance and training courses for Turkish staff in the Community.

3. The financial contribution referred to in paragraph 1 shall be made by the Commission, up to the amount of appropriations set aside for the purpose in the general budget of the European Communities, after production by the Turkish authorities of official supporting documents.

*Article 2*

The Commission shall be responsible for monitoring the use made of the financial contribution referred to

in Article 1. It shall report to the Council and the European Parliament on the implementation of this Decision.

At least once a year it shall also inform the Standing Veterinary Committee of progress on the project.

Done at Brussels, 19 December 1983.

*For the Council*

*The President*

C. SIMITIS

**COUNCIL DIRECTIVE****of 22 December 1983****prolonging the derogation accorded to Ireland relating to the rules governing  
turnover tax and excise duty applicable in international travel****(83/651/EEC)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community, and in particular Articles 99  
and 100 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Directive 78/1032/EEC<sup>(1)</sup> granted  
Ireland a derogation from Directive 69/169/EEC<sup>(2)</sup>, as  
last amended by Directive 82/443/EEC<sup>(3)</sup>, in respect  
of the unit value of goods to be imported with tax  
exemption;

Whereas the Irish Government has requested that the  
above derogation be prolonged;

Whereas the tax system at present applied in Ireland  
does not yet allow full application of the tax exemp-  
tion granted to travellers coming from other Member  
States without the risk of serious economic conse-  
quences;

Whereas, therefore, Ireland should be authorized to  
continue to apply exceptional arrangements for a  
further limited period,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

*Article 1*

The second indent of Article 5 (1) of Directive  
78/1032/EEC is hereby replaced by the following:

— Ireland may, until 30 June 1984, exclude from  
tax exemption goods whose unit value is in  
excess of 77 ECU'.

*Article 2*

Member States other than Ireland shall take the neces-  
sary steps to permit the remission of tax, in accordance  
with the procedures referred to in Article 6 of Direc-  
tive 69/169/EEC, on goods imported into Ireland  
which are excluded from exemption.

*Article 3*

Ireland shall communicate to the Commission details  
of the measures which it adopts to implement this  
Directive.

*Article 4*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 December 1983.

*For the Council*

*The President*

C. VAITSOS

<sup>(1)</sup> OJ No L 366, 12. 12. 1978, p. 28.

<sup>(2)</sup> OJ No L 133, 4. 6. 1969, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 206, 14. 7. 1982, p. 35.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 653/83 of 18 March 1983 introducing  
Community surveillance of imports of certain products originating in Japan

(Official Journal of the European Communities No L 77 of 23 March 1983)

Page 8, Article 2, first paragraph, second line :  
for: '... the number of units and value ...',  
read: '... the number of units (or, for the NIMEXE codes 85.14-40, 85.14-60, 92.13-11 and 92.13-18 the kilograms) and value ...'.

Page 9, second column 'Falling under CCT heading No', 17th line :  
for: '92.11 A II',  
read: '92.11 A II a)  
92.11 A II ex b)' (CCT 1984).

Page 9, third column 'Corresponding to NIMEXE codes', 17th line :  
for: '92.11-32, 34, 37, 39',  
read: '92.11-20  
92.11-32, 33, 37, 39' (NIMEXE 1984).

Page 9, third column 'Corresponding to NIMEXE codes', 18th line :  
for: '92.11-50',  
read: '92.11-51, 59' (NIMEXE 1984).

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3543/83 of 12 December 1983 amending  
quantitative limits fixed for imports of certain textile products originating in South Korea

(Official Journal of the European Communities No L 354 of 16 December 1983)

Annex, page 27, Group III C is hereby replaced by the following :

'GROUP III C

| Cate-<br>gory | CCT heading No        | NIMEXE<br>code<br>(1983) | Description                                                                      | Third<br>countries | Member<br>States                                       | Units  | Quantitative limits<br>from 1 January to<br>31 December 1983  |
|---------------|-----------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------|
| 91            | 62.04<br>A II<br>B II | 62.04-23, 73             | Tarpaulins, sails, awnings, sunblinds,<br>tents and camping goods :<br><br>Tents | South Korea        | D<br>F<br>I<br>BNL<br>UK<br>IRL<br>DK<br>GR<br><br>EEC | Tonnes | 810<br>123<br>91<br>406<br>517<br>9<br>22<br>24<br><br>2 002' |

**Corrigendum to Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 3647/83 of 19 December 1983 adjusting the remuneration and pensions of officials and other servants of the European Communities and the weightings applied thereto**

*(Official Journal of the European Communities No L 361 of 24 December 1983)*

Article 2 (a), page 3, table, grade B 4, step 1 :

*for:* '4 038',

*read:* '74 038'.

---